KO TE RÄTAPU TUAWHÄ O TE AWENETI – B

ÏNOINGA MÖ TE KATOA

E te Ariki, ka tono mätou ki ä koe kia ringihia mai töu mana tapu ki roto i ö mätou ngäkau, ä, i te mea kua whakamöhiotia mätou ki te Whakakikokiko-tanga o Te Karaiti o täu Tamaiti ki te kupu a te Ähere, kia tae mätou i töna Mamaenui me töna Rïpeka ki te koröria o töna Aranga ake. E ora nei, e rangatira nei körua i te kotahitanga o te Wairua Tapu, Atua kotahi mö äke äke. **Ämene**.

ENGLISH TEXT: CEV **REO MĀORI: PĀ HOANE PĀPITA**

TUHITUHI TAPU TUATAHI

Hamuera, Pukapuka 2 7 [1-5, 8-11, 16]

King David moved into his new palace, and the LORD let his kingdom be at peace. Then one day, as David was talking with Nathan the prophet, David said, "Look around! I live in a palace made of cedar, but the sacred chest has to stay in a tent." Nathan replied, "The LORD is with you so do what you want!" That night the LORD told Nathan to go to David and give him this message: "David, you are my servant, so listen to what I say. Why should you build a temple for me? I brought you in from the fields where you took care of sheep, and I made you the leader of my people. Wherever you went, I helped you and destroyed your enemies right in front of your eyes. I have made you one of the most famous people in the world. I have given my people Israel a land of their own where they can live in peace, and they wont have to tremble with fear any more. Evil nations wont bother them, as they did when I let judges rule my people. And I have kept your enemies from attacking you. Now I promise that you and your descendants will be kings. I will make sure that one of your descendants will always be king. Te kupu a te Ariki.

Whakamoemiti ki te Atua

WAIATA WHAKAUTU 48 / 49

W: ***Ka waiatatia e ahau ngä mahi tohu a te Ariki, äke, äke.*** [*I will sing for ever of your love O Lord.]*

Our Lord, I will sing of your love for ever. Everyone yet to be born will hear me praise your faithfulness. I will tell them, "God's love can always be trusted, and his faithfulness lasts as long as the heavens." *W:* ...

You said, "David, my servant, is my chosen one, and this is the agreement I made with him: David, one of your descendants will always be king." *W:* ***Ka ...***

He will say to me, "You are my Father and my God, as well as the mighty rock where I am safe. My love for him will last and my agreement with him will never be broken. *W:* ***Ka waiatatia e ahau ...***

TUHITUHI TAPU TUARU

Pauro ki te hunga o Roma 16 [25-27]

Praise God! He can make you strong by means of my good news, which is the message about Jesus Christ. For ages and ages this message was kept secret, but now at last it has been told. The eternal God commanded his prophets to write about the good news, so that all nations would obey and have faith. And now, because of Jesus Christ, we can praise the only wise God forever! Amen. Ko te kupu a te Ariki. **Whakamoemiti ki te Atua.**

Areruia. Ko te pononga ahau a te Ariki. Kia rite ki täu i körero ai te meatanga ki a au. Areruia.

RONGO PAI Häto Ruka. 1: [26-38]

Ka tonoa te ähere a Kaperiere e te Atua ki tëtahi pä o Karirea ko Nahareta te ingoa, ki tëtahi takakau i taumautia mä tëtahi tangata, ko Hohepa te ingoa, nö te Whare o Räwiri. Te ingoa hoki o taua takakau ko Maria. Na ka tomo te ähere ki te wähi kei reira ia, ka mea, "Tënä koe e kï ana i te mana me te tapu. Kei ä koe te Ariki, ko koe e whakapaingia ana i roto i ngä wähine." Anö ka rongo a Maria, ka oho ki taua kupu a te ähere, ka whakaaroaro he öwhatanga pëhea ränei tënei. Na ka mea te ähere ki ä ia, "Aua e mataku, e Maria; kua paingia hoki koe e te Atua; na ka hapü koe, ka whänau he tama, ä, me hua e koe töna ingoa ko Hëhu. E nui ia, e karangatia hoki ko te Tama a te Atua i runga rawa, ä, ka hoatu ki ä ia e te Ariki te toröna o Räwiri o töna matua, ä ka whakahaere tikanga ia mö te whare o Häkopa äke äke. Ekore anö e mutu töna rangatiratanga." Na, ka mea a Maria ki te ähere, "E pëheatia tënei, kähore nei hoki ahau e möhio ki te täne?" Na, ka whakahokia e te ahere, ka mea ki ä ia, "Ka tae mai te Wairua Tapu ki runga ki ä koe e te kaha o te Atua i runga rawa. Mö reira hoki ka karangatia te Mea tapu e whänau i ä koe, ko te Tama a te Atua. Na, kua hapü hoki a Erihapeti to whanaunga, he tama, i tona ruruhitanga; ä, ko te ono tënei o ngä marama ki ä ia i kïia nei he päkoko; kähore hoki he mea ekore e taea e te Atua." Ä, ka mea a Maria, "Na, ko te pononga ahau a te Ariki, kia përätia ki a au me täu i körero ai." Ä, whaka-rere ana te ähere i ä ia. Te Rongo Pai a te Ariki. **Kia whakanuia rä koe e te Ariki e Hëhu ...**

HOLY GOSPEL

Saint Luke. 1: [26-38]

God sent the angel Gabriel to the town of Nazareth in Galilee with a message for a virgin named Mary. She was engaged to Joseph, from the family of King David. The angel greeted Mary and said, "You are truly blessed! The Lord is with you." Mary was confused by the angel's words and wondered what they meant. Then the angel told Mary, "Don't be afraid! God is pleased with you, and you will have a son. His name will be Jesus. He will be great and will be called the Son of God Most High. The Lord God will make him king, as his ancestor David was. He will rule the people of Israel forever and his kingdom will never end." Mary asked the angel, "How can this happen? I am not married!" The angel answered, "The Holy Spirit will come down to you, and God's power will come over you. So your child will be called the holy Son of God. Your relative, Elizabeth is also going to have a son, even though she is old. No one thought she could ever have a baby, but in three months she will have a son. Nothing is impossible for God!" Mary said, "I am the Lord's servant! Let it happen as you have said." And the angel left her. This is the Gospel of the Lord.

Praise to you Lord Jesus Christ.

KO TE RÄTAPU TUAWHÄ O TE AWENETI – B

ÏNOINGA MÖ TE KATOA

E te Ariki, ka tono mätou ki ä koe, ringihia mai töu mana tapu ki roto i ö mätou ngäkau, ä, i te mea kua whakamöhiotia mätou ki te Whakakikokikotanga o te Karaiti o täu Tamaiti ki te kupu a te Ähere, kia tae mätou i töna Mamaenui me töna Rïpeka ki te koröria o töna Aranga ake. E ora nei, e rangatira nei körua i te kotahitanga o te Wairua Tapu, Atua kotahi mö äke äke. **Ämene**.

TUHITUHI TAPU TUATAHI

Pukapuka Tuarua nä Hämuera 7: **1-5, 8-11, 16**

E noho ana a Kïngi Räwiri i töna whare, ä, ka meinga ia e te Ariki kia okioki i öna hoariri, ä, täwhio noa. Na, ka mea te kïngi ki a Nëtana poropiti. "Na, titiro, kei te noho ahau i te whare räkau hïta, ko te aaka ia a te Atua e noho ana i roto i te tëneti käkahu." Na, ka mea a Nëtana ki te kïngi: "Haere meatia ngä mea katoa i töu ngäkau; kei ä koe hoki te Ariki." Na, i taua pö ka puta te kupu a te Ariki ki a Nëtana, ka mea, "Haere, mea atu ki taku pononga, ki a Räwiri, ko te kupu tënei a te Ariki: Mäu koia e hanga he whare hei nohoanga möku? Näku koe i tango mai i te nohoanga hipi, i te whai hipi, hei rangatira mö taku iwi, mö Iharaira. I ä koe anö ahau i öu haerenga katoa, hautopea atu ana e ahau öu hoariri katoa i töu aroaro; ä, meinga ana koe e ahau hei ingoa nui, hei përä anö te ingoa o ngä tängata nunui o te whenua. Näku hoki i whakarite he wähi mö taku iwi, mö Iharaira, ä, ka whakatökia rätou e ahau kia noho ki to rätou ake wähi, kia kore e nekehia a muri ake nei; kia mutu ai te tükino a ngä tamariki a te kino i a rätou, kei përä me to mua, me tö te wä i whakaritea ai e ahau he Kaiwhakarite mö taku iwi mö Iharaira, i meinga ai hoki koe kia okioki i öu hoariri katoa. Na, ko tä te Ariki kupu tënei ki ä koe: "Mä te Ariki e hanga he whare möu. Ka tüturu hoki töu whare me töu kïngitanga ä äke äke, ki töu aroaro; ka mau tonu töu toröna ä äke äke, Ämene." Te kupu a te Ariki. **Whakamoemiti ki te Atua**

WAIATA WHAKAUTU 88 / 89

W: ***Ka waiatatia e ahau ngä mahi tohu a te Ariki, äke, äke.*** Ka whakapuakina e töku mängai töu pono ki ngä whakatupuranga katoa. I mea hoki ahau, "Ka hanga ake te mahi tohu mö äke tonu atu. Ka whaka-pümautia e koe töu pono ki ngä tino rangi raanö."

W: ***Ka waiatatia e ahau ngä mahi tohu a te Ariki, ...***

Kua whakarite kawenata ahau ki täku i whiriwhiri ai: kua oati ki taku pononga ki a Räwiri. Ka pümau i ahau öu uri äke äke; ka hangä töu toröna ki ngä whakatupuranga katoa. *W:* ***Ka waiatatia e ahau ...***

Ka karanga ia ki ahau: ko koe töku Päpä, töku Atua, te köhatu o töku whakaoranga. Ka rongoatia e ahau täku mahi tohu möna äke tonu atu: ka mau tonu täku kawenata ki ä ia." *W:* ***Ka waiatatia e ahau ...***

TUHITUHI TAPU TUARUA

Pauro ki te hunga o Roma 16 **25-27**

Koröria ki te Atua e kaha nei ki te whakaü i a koutou i runga i tä töku Rongo pai, i tä te kauwhautanga hoki o Hëhu Karaiti. I runga anö i te hurahanga o te mea ngaro, kïhai nei i rangona nö ngä wä rä anö o tua iho. Heoi kua whakamäramatia inäianei, he mea nä ngä Tuhituhinga a ngä poropiti i runga i tä te Atua ora i whakaü ai, mö te whakapono kia whakarangona, ä, mätauria ana i roto i ngä tauiwi katoa. Äe, mö te Atua, ko ia nei anake te Mea whakaaronui, möna te hönore me te koröria i roto i a Hëhu Karaiti, mö äke tonu atu, äke tonu atu. Ämene. Ko te kupu a te Ariki. **Whakamoemiti** ***Areruia. Ko te pononga ahau a te Ariki. Kia rite ki täu i körero ai te meatanga ki a au. Areruia.***

RONGO PAI Häto Ruka. 1: **26-38**

Ka tonoa te ähere a Kaperiere e te Atua ki tëtahi pä o Karirea ko Nahareta te ingoa, ki tëtahi takakau i taumautia mä tëtahi tangata, ko Hohepa te ingoa, nö te Whare o Räwiri. Te ingoa hoki o taua takakau ko Maria. Na ka tomo te ähere ki te wähi kei reira ia, ka mea, "Tënä koe e kï ana i te mana me te tapu. Kei ä koe te Ariki, ko koe e whakapaingia ana i roto i ngä wähine." Anö ka rongo a Maria, ka oho ki taua kupu a te ähere, ka whakaaroaro he öwhatanga pëhea ränei tënei. Na ka mea te ähere ki ä ia, "Aua e mataku, e Maria; kua paingia hoki koe e te Atua; na ka hapü koe, ka whänau he tama, ä, me hua e koe töna ingoa ko Hëhu. E nui ia, e karangatia hoki ko te Tama a te Atua i runga rawa, ä, ka hoatu ki ä ia e te Ariki te toröna o Räwiri o töna matua, ä, ka whakahaere tikanga ia mö te whare o Häkopa äke äke. Ekore anö e mutu töna rangatiratanga." Na, ka mea a Maria ki te ähere, "E pëheatia tënei, kähore nei hoki ahau e möhio ki te täne?" Na, ka whakahokia e te ähere, ka mea ki ä ia, "Ka tae mai te Wairua Tapu ki runga ki ä koe e te kaha o te Atua i runga rawa. Mö reira hoki ka karangatia te Mea tapu e whänau i ä koe, ko te Tama a te Atua. Na, kua hapü hoki a Erihapeti to whanaunga, he tama, i tona ruruhitanga; ä, ko te ono tënei o ngä marama ki ä ia i kïia nei he päkoko; kähore hoki he mea ekore e taea e te Atua." Ä, ka mea a Maria, "Na, ko te pononga ahau a te Ariki, kia përätia ki a au me täu i körero ai." Ä, whakarere ana te ähere i ä ia. Te Rongo Pai a te Ariki. **Kia whakanuia rä koe**

ÏNOINGA MÖ TE KAWENGA

E te Ariki, mä te Wairua Tapu e whakatapu ënei täkoha kua takoto ki runga i töu aata, përä me ia i whakakï ki töna mana te köpü o Maria Takakau Tapu. Mä te Karaiti to mätou Ariki. **Ämene.**

ÏNOINGA MÖ TE KÖMUNIO

E te Atua kaha rawa, ka ïnoi nei mätou, kua tango nei mätou i tënei täkoha o te whaka-eatanga mutunga kore, ä, i te tatanga mai o te rä häkari o to mätou whakaoranga, kia kaikä to mätou neke atu ki te whakanui tika i te kaupapa huna o te Whänautanga o täu Tamaiti. E ora nei, e rangatira nei mö äke äke. **Ämene.**